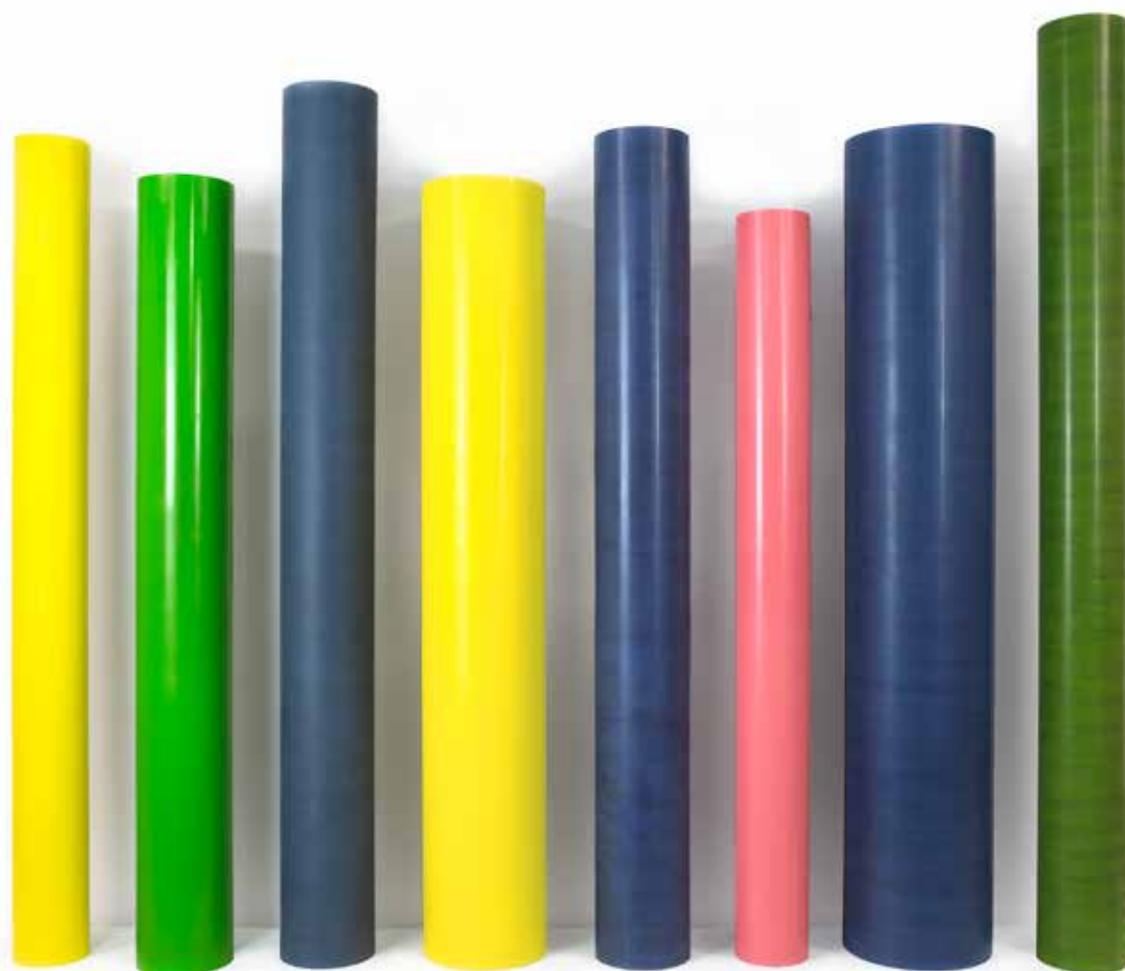




Scan mich!



**ROTOMETAL**  
we are for print

Drucksleeves  
**Katalog**  
2023

## Über uns

Rotometal ist das führende Unternehmen in Europa für Werkzeuge in der Stanztechnik. Über 15 Jahre Erfahrung helfen uns, unser Knowhow zu erweitern und uns in einem extrem anspruchsvollen Markt durchzusetzen. Wir bei Rotometal sind für ein gesundes aber kontinuierliches Wachstum.

Unsere Mission ist es qualitativ hochwertige Produkte, zu erschwinglichen Preisen, in einer optimalen Lieferzeit herzustellen.

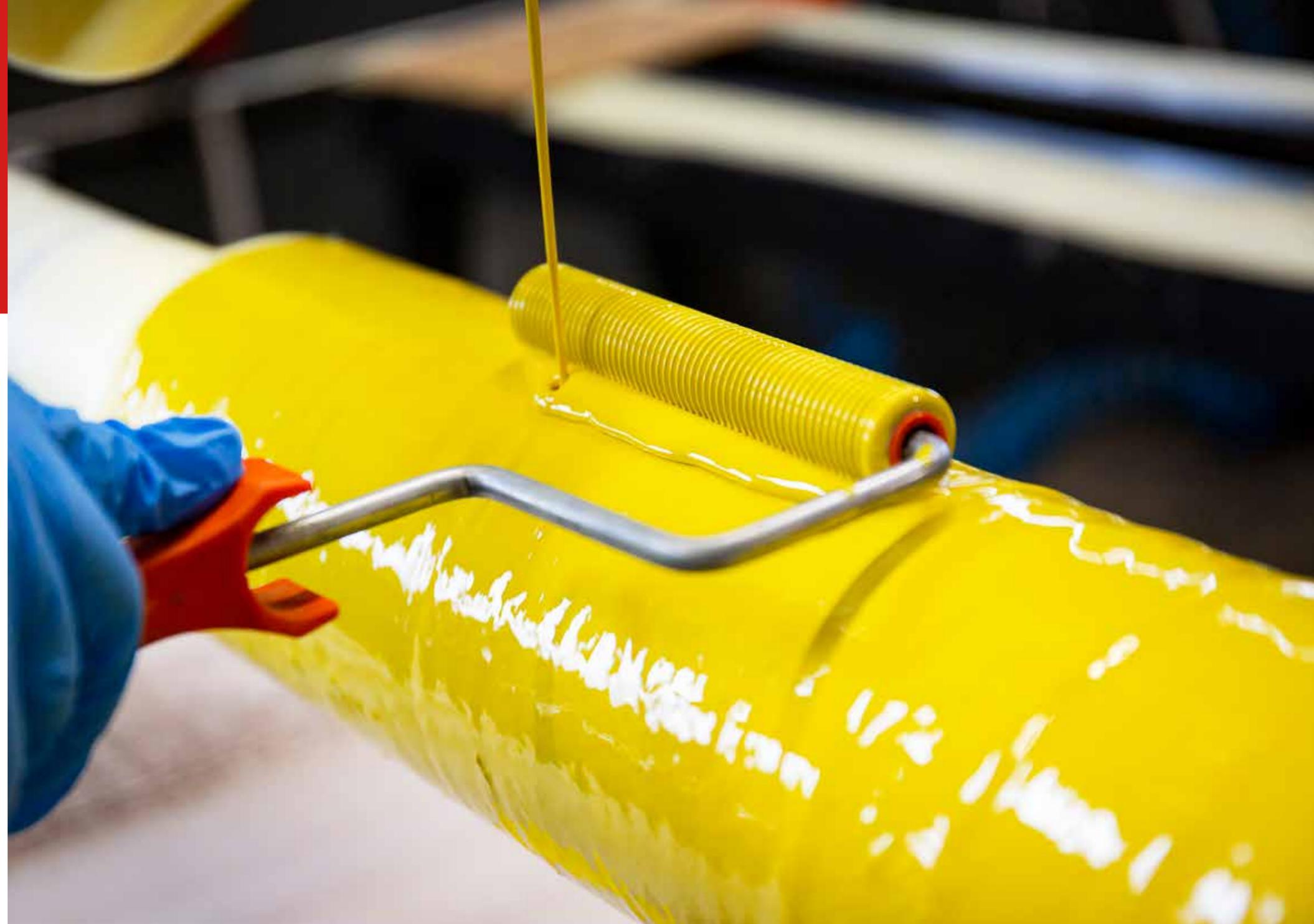
*Inspired by Innovation, powered by passion.*

Bei Rotometal werden wir von unserer Leidenschaft angetrieben, hochwertige und langlebige Produkte zu erschaffen, die den Bedürfnissen unserer Kunden entsprechen. Wir glauben, dass Innovation der Schlüssel zu nachhaltigem Erfolg in unserer Branche ist. Deshalb investieren wir in Forschung und Entwicklung und arbeiten ständig an neuen Technologien und Materialien, die unsere Leistung und Effizienz verbessern können.

Wir sind stolz auf unsere Leistungen und unseren Ruf als führender Hersteller von Flexo Werkzeugen, Magnetzylindern und Druckzubehör. Seit über 15 Jahren sind wir im Druck- und Verpackungssektor tätig und liefern Lösungen, die Produktivität und Qualität steigern. Immer auf der Suche nach neuen Herausforderungen und Möglichkeiten, erweitern wir ständig unseren Horizont, um unser Geschäft auszubauen.

*We are Inspired by Innovation,  
We are ROTOMETAL.*

*Gregorz Dollnick*  
CEO Rotometal



## Unsere Stärken

Stanzstationen und werkzeuge •  
Stanztechnologie • Drucktechnologie • Zubehör

Zu unseren Kunden gehören hauptsächlich Druckereien aber auch führende Hersteller von Druck- und Verarbeitungsmaschinen. Viele unsere Produkte werden weltweit exportiert. Zusätzlich sind wir Marktführer in Polen. Da diese Werkzeuge in höchster Präzision gefertigt werden müssen, legen wir bei der Auftragsausführung größten Wert auf die Sorgfalt und die Genauigkeit. Diese Genauigkeit ist nur mit neuesten CNC gesteuerten Werkzeugmaschinen und gut ausgebildeten Mitarbeitern möglich. Eine perfekt abgestimmte Arbeitsorganisation und Terminplanung ermöglichen eine schnelle Reaktion auf die Kundenwünsche und einen wettbewerbsfähigen Preis.

Unsere Stärken sind:

- Unsere Fähigkeit Geschäftsbeziehungen zu unseren Kunden zu pflegen
- Eine optimale Fertigungstechnik zu verwenden
- Unser Engagement in neue und innovative Technologien
- Unser hauseigenes Design- und Ingenieurbüro
- Moderne CNC Maschinen in der Fertigung
- Kurze Lieferzeiten



Scannen Sie mich für eine Werks- und Produkttour

# Vergleich von Drucksleeves



	CRO Sleeve AL ANTISTATIC	CRO Sleeve AL Anodised	CRO Sleeve AL Standard	CRO Sleeve GF	ANTISTATIC CRO Plate Mounting Sleeve	NEW! ECO CRO Sleeve GF ANTISTATIC	ECO CRO Sleeve GF	SIL CRO Sleeve GF	
<b>Grundschrift</b>									<b>Grundschrift</b>
Glasfaser	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Glasfaser
Epoxidharz	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Epoxidharz
Bisphenol F	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✗	Bisphenol F
Elektrisch leitfähiger Zusatz	✓	✗	✗	✗	✓	✓	✗	✗	Elektrisch leitfähiger Zusatz
<b>Ausgleichsschicht</b>									<b>Ausgleichsschicht</b>
Elastomer-Polyurethan-Material	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Elastomer-Polyurethan-Material
<b>Volume-Schicht</b>									<b>Volume-Schicht</b>
3D Core mit Honigpflaster-Struktur	n/a	n/a	n/a	PET	PET	100% rPET	100% rPET	PET	3D Core mit Honigpflaster-Struktur
PU Hartschaum	n/a	n/a	n/a	PU	PU	ECO PU	ECO PU	PU	PU Hartschaum
<b>Äußere Schicht</b>									<b>Äußere Schicht</b>
Glasfaser	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Glasfaser
Polyesterharz	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Polyesterharz
Epoxidharz	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Epoxidharz
Elektrisch leitfähiger Zusatz	✓	✗	✗	✗	✓	✗	✗	✗	Elektrisch leitfähiger Zusatz
<b>Volumen- und Oberflächenleitfähigkeit</b>	✓	✗	✓ (surface only)	✗	✓	✓	✗	✗	<b>Volumen- und Oberflächenleitfähigkeit</b>
<b>Äußere Schicht</b>									<b>Äußere Schicht</b>
Anodised aluminum pipe	✗	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	Eloxiertes Aluminiumrohr
Hydrophobic layer	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	✓	Hydrophobe Schicht
<b>Shore-Härte</b>									<b>Shore-Härte</b>
Epoxy stem	n/a	n/a	n/a	80-90	80-90	80-90	80-90	80-90	Epoxidstift
Polyester stem	n/a	n/a	n/a	70-80	70-80	70-80	70-80	70-80	Polyesterstift

## Druckzylinder CRO Sleeve

Composite Rotometal Sleeves (CRO)  
sind ultraleichte Druckzylinder aus  
Verbundwerkstoffen.

Composite Rotometal Sleeves (CRO) sind moderne, ultraleichte Druckzylinder aus Verbundwerkstoffen, die zusätzlich mit Aluminium und anderen Kunststoffen wie PET, Polyurethan oder Polyester durch moderne Techniken zum Aufbau aller Schichten des Zylinders kombiniert werden können.

Unsere Sleeves funktionieren mit folgenden  
Substraten:

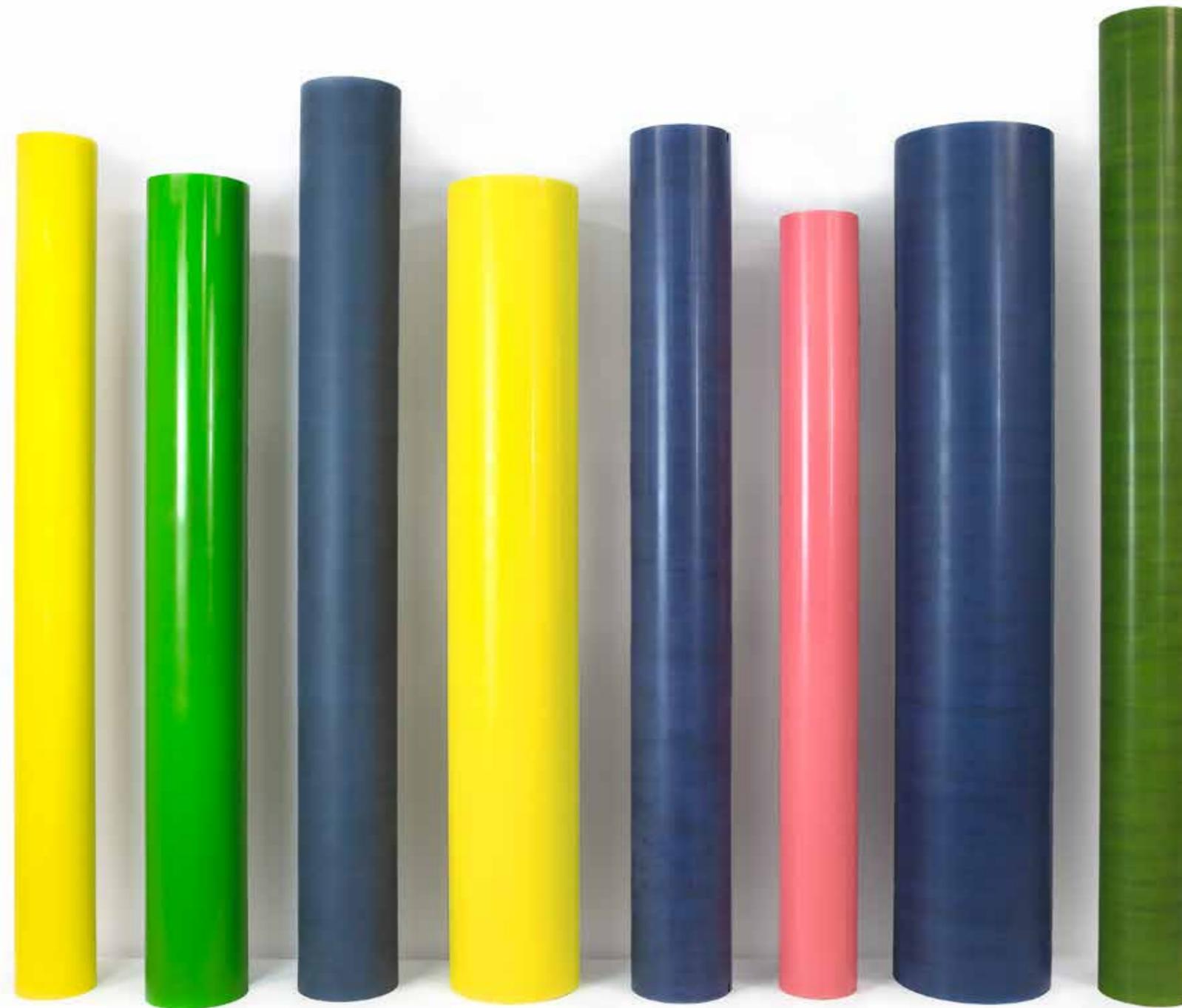
→ PE → PET → HDPE → EINZIEHBARE FOLIE  
→ PP → LDPE → PVC → ALUMINIUM  
→ PVC → OPP → PAPER → BOPP

Our sleeves work with the following inks:

→ Wasserbasierten → UV  
→ Lösungsmittelhasierte → EB

Zusätzliche Eigenschaften:

→ Gummiring zum Schutz der Seiten vor Stößen  
→ Individuelle Anpassung  
→ Codes, Namen können eingraviert werden  
→ RFID-Chip  
→ Einschnitte unterschiedlicher Art, auch beidseitig



## DFTA-Test

Die Tinten:

→ Solvent-based

Drucker:

→ BOBST F&K Flexpress 6S/8

Technische Daten:

→ Acht Druckwerke  
→ Breite 1300 mm – Druckbreite 1285 mm  
→ Maximale Druckgeschwindigkeit 500 m/min  
→ Lösungsmittelhasierte Tinten  
→ Anilox: 420 L/cm; 3,6 cm<sup>3</sup>/m<sup>2</sup> (Breite 1330 mm /  
Durchmesser 162,36 mm)  
→ Verwendete Hartplatten – Digital ACE 1.14  
→ Verwendeter Hartklebstoff – DuPont DPR 045

Das Ergebnis:

→ Farbabweichung: Rotometal 0,07 vs. Mitbewerber 0,100  
→ Weniger Schwingungen  
→ Reibungslose Druckleistung  
→ Hohe Überdruckkompensation und  
Geschwindigkeitsschwankungen  
→ Beeindruckende Stabilität bei 500 m/min –  
Vibrationsdämpfung  
→ Guter Kontrast

**DFTA**

# Druckzylinder CRO Sleeve

Composite Rotometal Sleeves (CRO) sind ultraleichte Druckzylinder aus Verbundwerkstoffen.

Composite Rotometal Sleeves (CRO) sind moderne, ultraleichte Druckzylinder aus Verbundwerkstoffen, die zusätzlich mit Aluminium und anderen Kunststoffen wie PET, Polyurethan oder Polyester durch moderne Techniken zum Aufbau aller Schichten des Zylinders kombiniert werden können.

## Technische Eigenschaften

### Grundschrift

- Hergestellt aus Glasmaterial und Epoxidharz
- Hohe Wärmebeständigkeit
- Hohe Dimensionsstabilität
- Die Möglichkeit, zusätzliche Informationen darin zu platzieren

### Ausgleichsschicht

- Vulkollan, extrem widerstandsfähig und belastbar
- Schnelle Wiederherstellung der Form, bis zu 60 % Energierückgabe
- Geschützt mit einer Schicht aus verstärktem Harz

Schichten, die für das Verhalten der Hülsen beim Auftragen auf den Dorn verantwortlich sind



# Technische Details

Schichten, die für Gewichtsreduzierung und Oberflächenlebensdauer verantwortlich sind

## Volume-Schicht

- Leichtes 3D-Kernmaterial mit Wabenstruktur (PET)
- PU-Material
- **PET: Geschlossenes Volumen; weniger Harz**
- **PU: Ultraleicht; Hartschaum**

## Äußere Schicht

- Mit farbigem Harz getränktes Glasmaterial
- Möglichkeit, jede Farbe zu machen
- Hohe Härte 80-90 ShD und Dimensionsstabilität
- Hohe mechanische Beständigkeit

Verbesserung der Produktlebensdauer

## Spezienschloss

- Gefräst
- Fixiert mit Klebstoff
- Die Befestigungselemente verstecken sich unter Schutzgummi

## Sicherheitsgummi

- Perfekt abgestimmter Außendurchmesser
- Hohe mechanische Beständigkeit

# Plate Mounting

## CRO Sleeve GF

### ANTISTATIC

CRO Sleeves GF ANTISTATIC-Zylinder sind für die Arbeit mit lösungsmittelbasierten Farben ausgelegt. Reduzierter Oberflächenwiderstand ermöglicht die Ableitung von Lasten

Mit modernster Technologie fertigen wir unsere Sleeves, deren jede Schicht Eigenschaften aufweist, die eine Lastabtragung ermöglichen. Diese Beschichtung hat eine hervorragende Leitfähigkeit, die von einer unabhängigen akkreditierten Stelle getestet und verifiziert wurde. All dies bedeutet, dass unsere CRO GF ANTISTATIC-Sleeves für die Arbeit mit lösemittelhaltigen Farben entwickelt und empfohlen werden.

#### Technische Eigenschaften

##### Grundschrift

- Hergestellt aus Glas und Epoxidharz
- Hoher Wärmewiderstand
- Hohe Dimensionsstabilität
- Die Möglichkeit, zusätzliche Informationen darin zu platzieren

##### Ausgleichsschicht

- Vulkollan, extrem widerstandsfähig und belastbar
- Schnelle Formwiederherstellung, bis zu 60% Energierückgabe
- Geschützt mit einer Schicht aus verstärktem Harz

Schichten, die das Verhalten von Sleeves beim Aufbringen auf die Schaft beeinflussen.



## Technische Details

Schichten, die die Gewichtsreduzierung und die Oberflächenlebensdauer beeinflussen:

#### Volume-Schicht

- Waben-, PET- oder XPS-Materialien
- Hohe thermische und chemische Beständigkeit
- Geschlossenes Volumen - weniger Harz
- Die Gewichtsreduzierung

#### Äußere Schicht

- Kundenspezifische ANTISTATISCHE Kohlenstoffbeschichtung
- Oberflächenleitfähigkeitswert  $<10^5$  Ohm
- Querleitfähigkeitswert  $<10^6$  Ohm
- Von einer unabhängigen akkreditierten Einheit zertifizierte Sicherheit
- Farbe - Stahlblau

Verbesserte Lebensdauer

#### Spezialschloss

- Gefräst
- Fixiert mit Klebstoff
- Die Befestigungselemente verstecken sich unter Schutzgummi

#### Sicherheitsgummi

- Perfekt abgestimmter Außendurchmesser
- Hohe mechanische Beständigkeit
- Schutz von Aluminiumprodukten

**NEW!****ECO**  
CRO Sleeve GF  
**ANTISTATIC**

Nachhaltige und sichere Drucklösung für die Flexodruckindustrie, die für die Verwendung von lösemittelbasierten Farben konzipiert ist.

Die ECO CRO Sleeves GF ANTISTATIC Print Cylinders wurden für die Verwendung mit lösemittelhaltigen Farben entwickelt und enthalten Kohlenstoffmaterialien zur Ableitung von Ladungen und zur Reduzierung des Oberflächenwiderstands. Dies gewährleistet eine sichere Produktion durch die Ableitung statischer Ladungen, die während des Drucks entstehen.

## Technische Details

## Grundschrift

- Epoxidharz auf Biobasis (28% Pflanzenanteil), verstärkt mit GlasfasernGlass Fibre

## Ausgleichsschicht

- Leichtes 3D-Kernmaterial mit Wabenstruktur aus 100% recyceltem PET oder ECO PU Material aus natürlichen Rohstoffen.

Technische  
**Details**

## Äußere Schicht

- Biobasiertes (28% Pflanzenanteil) glasfaserverstärktes Epoxidharz mit 80-90 Shore D Härte
- Glasfaserverstärktes, styrolfreies Polyesterharz mit 70-80 ShoreD Härte
- Kundenspezifische ANTISTATISCHE Kohlenstoffbeschichtung
- Oberflächenleitfähigkeitswert  $<10^5$  Ohm
- Querleitfähigkeitswert  $<10^6$  Ohm
- Von einer unabhängigen akkreditierten Einheit zertifizierte Sicherheit
- Farbe - Dunkelgrün

Verbesserte Lebensdauer

## Spezienschloss

- Gefräst
- Fixiert mit Klebstoff
- Die Befestigungselemente verstecken sich unter Schutzgummi

## Sicherheitsgummi

- Perfekt abgestimmter Außendurchmesser
- Hohe mechanische Beständigkeit
- Schutz von Aluminiumprodukten

**NEW!****ECO**  
CRO Sleeve GF

Die Zylinder ECO CRO GF bilden eine ausgeglichene und umweltfreundliche Alternative für den Standarddruckzylinder Cro Sleeve GF.

Unsere ECO CRO Sleeves werden aus der perfekten Mischung von herkömmlichen und nachhaltigen Materialien hergestellt.

## Technische Details

## Grundschiicht

- Epoxidharz auf Biobasis (28% Pflanzenanteil), verstärkt mit GlasfasernGlass Fibre
- Vulkollan - Polyurethan-Kautschuk mit schneller Rückformung - Wärmebeständigkeit bis 110°C

## Ausgleichsschiicht

- Leichtes 3D-Kernmaterial mit Wabenstruktur aus 100% recyceltem PET oder ECO PU Material aus natürlichen Rohstoffen.

## Äußere Schich

- Biobasiertes (28% Pflanzenanteil) glasfaserverstärktes Epoxidharz mit 80-90 Shore D Härte
- Glasfaserverstärktes, styrolfreies Polyesterharz mit 70-80 ShoreD Härte

Technische  
**Details**Verbesserte  
Lebensdauer

## Spezienschloss

- Gefräst
- Fixiert mit Klebstoff
- Die Befestigungselemente verstecken sich unter Schutzgummi

## Sicherheitsgummi

- Perfekt abgestimmter Außendurchmesser
- Hohe mechanische Beständigkeit
- Schutz von Aluminiumprodukten

## SIL CRO Sleeve GF

Die äußere Schicht von SIL CRO Sleeve wurde einer physikalischen und chemischen Behandlung unterzogen, die eine hydrophobe Barriere bildet.

Sleeve ist für den Vorgang geeignet, der eine einfache Montage und Demontage von doppelseitigen Schaumstoffen erfordert, also in Druckereien, wo das schnelle Umrüsten der Maschine eine große Rolle spielt.

Die Außenschicht von Sleeve, die einer zusätzlichen physikochemischen Behandlung unterzogen wird, lässt die hydrophobe und dauerhafte Eigenschaften zu erhalten, was die Probleme mit Dimensionierung von Sleeves, die keine Feuchtigkeitsbeständigkeit aufwiesen, deutlich reduziert.

Sleeve eignet sich für die Wasser- und UV-Tinten sowie für die Anwendungen, bei denen die dimensionale Stabilität von Sleeves und hohe Druckqualität erfordert werden.

### Technische Details

#### Grundschrift

- Das Epoxidharz, verstärkt mit Glasfaser auf Basis von Bisphenol-F
- Vulkollan – Polyurethangummi mit schneller Formwiederherstellung - Temperaturbeständigkeit bis 110°C



## Technische Details

#### Ausgleichsschicht

- Light 3D core material with honeycomb structure made out of PET.
- Hydrophobic duroplast added to prevent humidity absorption

#### Äußere Schicht

- Glass fiber reinforced polyester resin with UV and chemical treatment
- Specially activated surface prior to imparting hydrophobic properties
- Super hydrophobic properties

Verbesserte Lebensdauer

#### Spezialchloss

- Gefräst
- Eingefügt
- Die Befestigungselemente verstecken sich unter Schutzgummi

#### Schutzgummi

- Perfekt abgestimmter Außendurchmesser
- Hohe mechanische Beständigkeit
- Schutz von Aluminiumprodukten

## CRO Sleeve Aluminium- Druckzylinder

Aufgrund ihrer einfachen und präzisen Konstruktion sind Sleeve-Druckzylinder oft eine gute Alternative zu herkömmlichen Druckzylindern. CRO Sleeve Druckzylinder aus Aluminium sind leicht und langlebig.

### Technische details

- Einfache und schnelle Montage auf Luftdorn dank hoher Kernflexibilität durch anpassbare chemische Zusammensetzung
- Hohe Genauigkeit
- Hochbeständiger Innenkern
- Kratzfest
- Leichte Konstruktion
- Horizontale und vertikale Führungslinien für eine einfache Plattenmontage
- ANTIFRICTION-Beschichtung erhältlich
- Kurze Vorlaufzeit bei der Herstellung



## Anilox Sleeve Base

Die Anilox Sleeve Base ist zum besseren Korrosionsschutz mit Edelstahlringen versehen.

Rotometal stellt Basen für Anilox-Sleeves her

### Schichten

- Kern - gekennzeichnet durch hohe thermische Beständigkeit
- Ausgleich - Vulkolan mit Formgedächtnis, einfaches Auftragen auf den Dorn
- Außen - Aluminium

### Vorteile

- Hohe Qualität
- Feuchtigkeitsbeständig





Rotometal DBN Sp. z o.o.  
Jana III Sobieskiego 14  
66-200 Świebodzin, Poland

Tel +48 68 459 46 05  
Mobile +48 728 471 035  
Fax +48 68 459 46 06  
biuro@rotometal.pl

[www.rotometal.pl](http://www.rotometal.pl)



Scan me!